

ЗАХІД ДЛЯ КОНСОЛІДАЦІЇ ОРГАНІЧНОГО СЕКТОРУ

Захід організовано в рамках швейцарсько-українського проекту «Розвиток органічного ринку в Україні», що фінансується Державним секретаріатом Швейцарії з економічних питань (SECO) та впроваджується Дослідним інститутом органічного сільського господарства (FiBL, Швейцарія)

Захід проводиться під час XXX Міжнародної агропромислової виставки «АГРО-2018»

Дата: 6 червня 2018 року

Час: 12:30 – 21:00

- Місце:**
- Конференційна частина заходу: павільйон №10, Національний комплекс «Експоцентр України», пр-т Академіка Глушкова, 1, м Київ, Україна
 - Спільна органічна вечеря та спілкування: ресторан «Mill Hub», проспект Академіка Глушкова, 11, м. Київ, Україна

CONSOLIDATION ORGANIC EVENT

The event is organized within the framework of the Swiss-Ukrainian project «Organic Market Development in Ukraine», which is funded by the State Secretariat for Economic Affairs (SECO) and implemented by the Research Institute of Organic Agriculture (FiBL, Switzerland)





The event is held at the XXX International Agroindustrial Fair AGRO-2018

Date: June 06, 2018







Time: 12:30 – 21:00

- Venue:**
- Conference part of the event: 10-th pavilion, Expocenter of Ukraine National Complex, Academician Hlushkov Avenue, 1, Kyiv city, Ukraine
 - Organic joint dinner and networking: Mill Hub restaurant, Akademika Hlushkova avenue, 11, Kyiv city, Ukraine

ПРОГРАМА / PROGRAMME

Час / Time	Захід / Activity	Доповідачі (учасники) / Speakers (participants)
12:30 – 13:30	Реєстрація і вітальні кава / чай Registration and welcome tea / coffee	Всі All
13:30 – 14:15	Модератор Master of ceremony	Наталія Прокопчук , менеджер проекту, проект SECO-FiBL «Розвиток органічного ринку в Україні» Natalie Prokopcuk , Project Manager, SECO-FiBL project «Organic Market Development in Ukraine»
	Привітальні слова/Welcome words	
	 Барбара Єггін , менеджер програм, Державний секретаріат Швейцарії з економічних питань (SECO, Швейцарія) Barbara Jäggin , Programme Manager, State Secretariat for Economic Affairs (SECO, Switzerland)	 Ольга Трофімцева , заступник Міністра з питань європейської інтеграції, Міністерство аграрної політики та продовольства України Olga Trofimtseva , Deputy Minister of Agrarian Policy and Food of Ukraine for European Integration
	 Олена Ковальова , заступник Міністра, Міністерство аграрної політики та продовольства України Olena Kovalova , Deputy Minister of Agrarian Policy and Food of Ukraine	 Тобіас Айзенрінг , керівник проекту, проект SECO-FiBL «Розвиток органічного ринку в Україні», FiBL, Швейцарія Tobias Eisenring , Project Leader, SECO-FiBL project «Organic Market Development in Ukraine», FiBL, Switzerland

ПРОГРАМА / PROGRAMME

Час / Time	Захід / Activity	Доповідачі (учасники) / Speakers (participants)
14:15 – 15:30	Панельна дискусія 1: Розвиток та конкурентоспроможність українського органічного сектору Panel discussion 1: Development and competitiveness of the Ukrainian organic sector	
	Модератор Moderator	Катерина Шор , менеджер проєктів, Інформаційний центр «Зелене досьє» Kateryna Shor , Project Manager, Information Center “Green Dossier” 
	Презентація перших отриманих даних соціально- економічного дослідження Presentation of the first insights from the socio-economic sector study	Томас Бернет , експерт напрямку надавачів послуг, проєкт SECO-FiBL «Розвиток органічного ринку в Україні», FiBL, Швейцарія Thomas Bernet , Sector Expert Service Provider, SECO-FiBL project “Organic Market Development in Ukraine”, FiBL, Switzerland 
	   	
	Олександр Ющенко , власник і генеральний директор ПП «Галекс-Агро» Oleksandr Yushchenko , Owner and General Director, Galeks-Agro PE Вікторія Ле Хак , директор і власниця мережі магазинів натуральних і органічних продуктів «Натур Бутік» Viktoria Le Khak , Director and owner, Nature Boutique Store chain of natural and organic products Сергій Галашевський , директор органу сертифікації «Органік Стандарт» Sergiy Galashevskyy , General Manager, Organic Standard certification body Олена Дейнеко , директор Органік бізнес-школи Olena Deineko , Director, Organic Business School	
	Завершення панельної дискусії (5 хв) Closing of the panel discussion (5 min)	
15:30 – 16:00	Перерва на органічні каву/чай Organic Coffee break	Всі All

ПРОГРАМА / PROGRAMME

Час / Time	Захід / Activity	Доповідачі (учасники) / Speakers (participants)			
16:00-17:00	Панельна дискусія 2: Тренди створення робочих місць в українському органічному секторі Panel discussion 2: Employment and job creation trends in the Ukrainian organic sector				
	Модератор Moderator	Катерина Шор , менеджер проектів, Інформаційний центр «Зелене досьє» Kateryna Shor , Project Manager, Information Center “Green Dossier”			
	Презентація перших отриманих даних соціально-економічного дослідження Presentation of the first insights from the socio-economic sector study	Томас Бернет , експерт напрямку надавачів послуг, проект SECO-FiBL «Розвиток органічного ринку в Україні», FiBL, Швейцарія Thomas Bernet , Sector Expert Service Provider, SECO-FiBL project “Organic Market Development in Ukraine”, FiBL, Switzerland			
	   				
	Валентина Мартинчук , перший заступник директора та співвласник ТДВ «Рівнехолод» Valentyna Martynchuk , First Deputy Director and Co-Owner, Rivneholod ALC	Валентин Обштир , власник ТОВ «Старий Порицьк» Valentyn Obshtyr , Owner, Staryi Porytsk LLC	Гліб Лук'яненко , директор і власник ПП «Агроекологія» Glib Lukyanenko , Director and Owner, Agroecology PE	Олена Березовська , президент спілки виробників органічних сертифікованих продуктів «Органічна Україна» Olena Berezovska , President, Organic Ukraine Public Union of Certified Organic Producers	
	Завершення панельної дискусії (5 хв) Closing of the panel discussion (5 min)				

ПРОГРАМА / PROGRAMME

Час / Time	Захід / Activity	Доповідачі (учасники) / Speakers (participants)
17:00 – 17:15	Підведення підсумків Conclusions	Віктор Шуткевич , заступник директора, Швейцарське бюро співробітництва в Україні Посольства Швейцарії в Україні  Viktor Shutkevych , Assistant Director, Swiss Cooperation Office in Ukraine of the Embassy of Switzerland in Ukraine
17:15 – 17:30	Перспективи та майбутнє Outlook and future	Барбара Єггін , менеджер програм, Державний секретаріат Швейцарії з економічних питань (SECO, Швейцарія)  Barbara Jäggin , Programme Manager, State Secretariat for Economic Affairs (SECO, Switzerland)
17:30 – 18:00	Трансфер до місця спільної органічної вечері (автобусом; ресторан «Mill Hub», проспект Академіка Глушкова, 11, м. Київ, Україна) Transfer to the venue of joint organic dinner (by bus; Mill Hub restaurant, Akademia Hlushkova avenue, 11, Kyiv city, Ukraine)	Всі All
18:00 – 21:00	Спільна органічна вечеря Складання хронології розвитку органічного ринку та розвитку сектору в Україні Церемонія нагородження Organic joint dinner Mapping of the organic market and sector development in Ukraine Awarding ceremony	Всі All

Додаткова інформація:

- Буде забезпечено синхронний переклад (українська, англійська)
- Цей захід проводиться лише для запрошених осіб (близько 150 осіб)

Important notice:

- Simultaneous translation will be provided (Ukrainian-English)
- This event is for invited persons only (about 150 people)